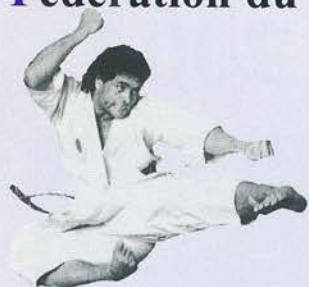


Fédération du Karaté Traditionnel et Arts Martiaux Assimilés en France



TODOMEX



ITKF

International Traditional
Karate Federation

伝統空手道

RESULTATS COUPE DE
PARIS ET MIDI-PYRÉNÉES
COUPE NATIONALE

POSTER KATA KI-TEI

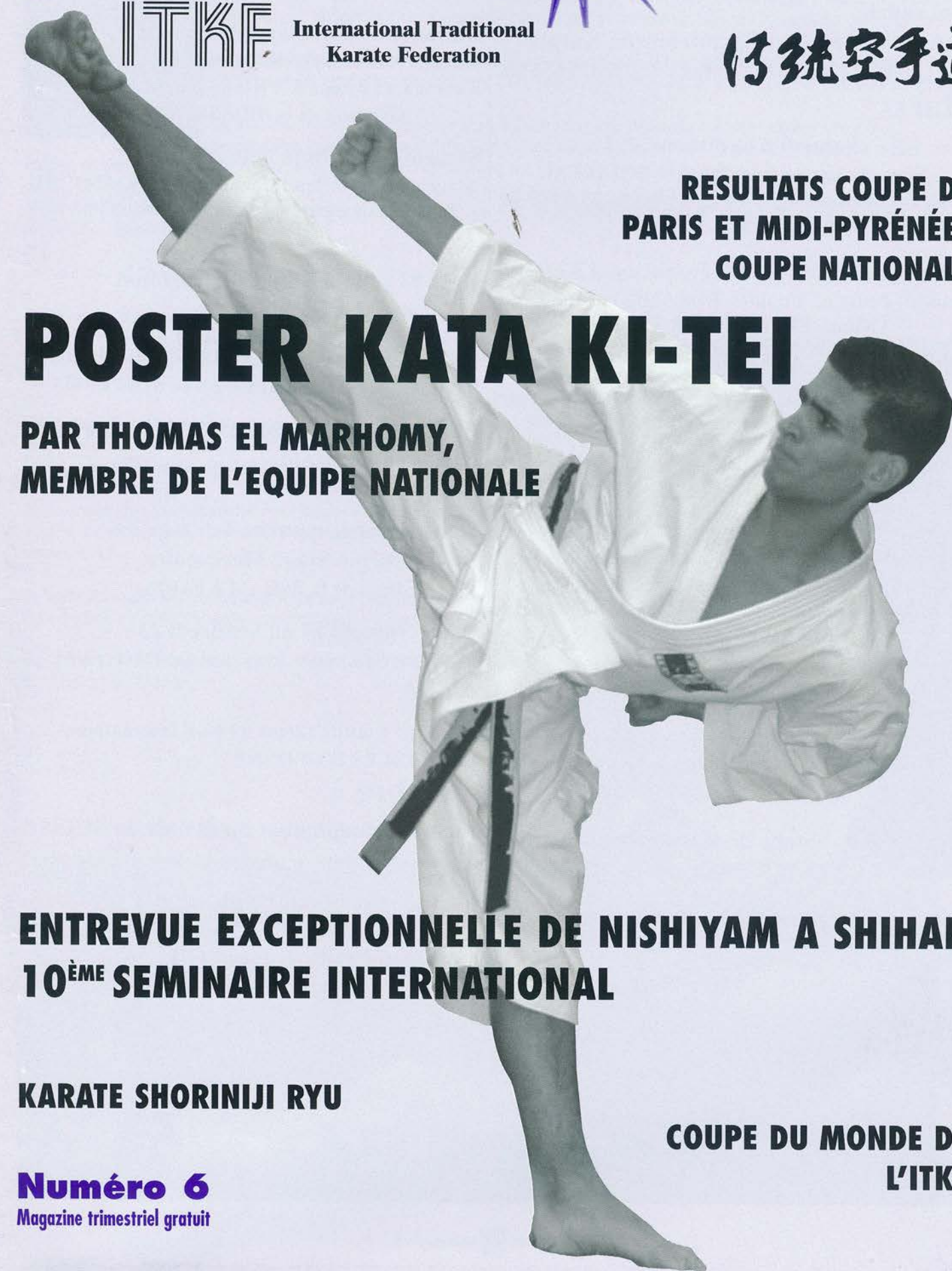
PAR THOMAS EL MARHOMY,
MEMBRE DE L'EQUIPE NATIONALE

ENTREVUE EXCEPTIONNELLE DE NISHIYAM A SHIHAN
10^{ÈME} SEMINAIRE INTERNATIONAL

KARATE SHORINJI RYU

COUPE DU MONDE DE
L'ITKF

Numéro 6
Magazine trimestriel gratuit



CALENDRIER SPORTIF 2004

Février

Du 16 au 23 Stage de KARATE
TRADITIONNEL en EGYPTE au Caire et à
Alexandrie.

Contact Fédération Egyptienne de Karaté
Tél : (00)2022632824 fax : (00)2022638507

Mars

Samedi 6 et dimanche 7

Stage de karaté traditionnel à SOUILLAC
Cont. Président de ligue M. LINARD 06 08 48 05 00
ou M. ROCHER 06 83 23 76 23

Dimanche 14 Stage National Enfants
Canaris, Poussins, Pupilles, Benjamins et Minimes
Gymnase de la BIDASSOA - Paris

Dimanche 21 Stage ADULTE- dojo FSKAM

Dimanche 28 Stage de Karaté Traditionnel
à AIX en PROVENCE. Contact: Président de
ligue M. RAMANASALAMA tél: 06 08 71 14 70

Avril

Samedi 3 STAGE ARBITRAGE
gratuit et ouvert à tous les licenciés FKTAMAF
Gymnase Louis Lumière - Paris

Dimanche 4 13ème TROPHEES des
ARTS MARTIAUX
Gymnase Louis Lumière - Paris

Samedi 24 et Dimanche 25
Stage de Karaté Traditionnel à Solliès le Pont
dans le Sud Est. M. LE JEUNE, tél : 04 94 28 87 23

Mai

Dimanche 2 Stage de Karaté Traditionnel à
BORDEAUX. N. SOTERAS, tél : 05 56 38 12 19

Mai suite

Samedi 15 STAGE ARBITRAGE
gratuit et ouvert à tous les licenciés FKTAMAF
Gymnase Bidassoa - Paris

Dimanche 16 Coupe Nationale Enfants
Canaris, Poussins, Pupilles, Benjamins et Minimes
Kata ind. et équipe EN BU homme et mixte
Gymnase de la BIDASSOA (Paris)

Samedi 22 et Dimanche 23
Stage de Karaté Traditionnel à WISSEMBOURG
Président de ligue M. MULLER 03 88 54 23 79

Juin

12 et 13 juin 25ème Championnat
d'Europe Macédoine

Dimanche 6 Stage de Karaté Traditionnel à
VERDUN/cont.: M. SERRES 06 61 99 60 91

Dimanche 20 Stage ENFANT de fin d'année
au dojo de la FSKAM.

Juillet

Samedi 3 et Dimanche 4
10ème Stage Mercenaire
Dojo de la FSKAM à PARIS

Du samedi 17 au vendredi 23
41ème Séminaire International ITKF ; USA

Août

Du 1 au 8 août 12ème STAGE international
LES SABLES D'OLONNE

Octobre

13ème Championnat du monde en SUISSE

Décembre

Samedi 4 et Dimanche 5
12ème Séminaire International
avec Senseï NISHIYAMA, à PARIS.



LETTRE DE LA PRESIDENTE



**Chers (es) Présidents (es),
chers professeurs et chers (es) pratiquants (es)**

Je suis très heureuse de vous présenter votre magazine fédéral "TODOME 6". Je suis particulièrement touchée par votre intérêt pour votre magazine, vous êtes nombreux à téléphoner pour nous féliciter. C'est très réconfortant. Et je vous en remercie.

J'é voulais vous signaler que votre magazine n'est pas seulement national, mais nous l'envoyons, à toutes les fédérations Européennes, Africaines et ainsi que sur d'autres continents.

Je voulais féliciter les Présidents de ligues pour leur nouvelle fonction et leur volonté à promouvoir le Karaté Traditionnel dans leur région. Certaines ligues ont commencé à faire des stages et des compétitions régionales, dont vous retrouverez les résultats dans ce numéro.

Nous avons essayé de mettre un maximum d'infos sur tous les stages, compétitions et toute autre manifestation régionale, nationale et internationale.

Je souhaite avoir des articles sur les différents styles de Karaté et sur les Arts martiaux qui font partie de la FKTAMAF.

Je remercie tous nos clubs et licenciés FKTAMAF pour avoir répondu présents au 10ème Séminaire International avec Senseï Nishiyama. Ce stage réservé aux licenciés de la FKTAMAF a eu un vif succès puisque plus de 250 pratiquants étaient au rendez vous, et plus de 10 pays présents.

En raison d'un problème de disponibilité de gymnase, les "Internationaux de France de Karaté Traditionnel" seront repoussés à une date ultérieure.

Je souhaite que ce magazine vous apporte toute satisfaction. Toutes les remarques sont les bienvenues en vue de son amélioration.

Je vous souhaite bonne lecture, et je vous prie de croire en l'expression de mes salutations sportives.

Sandrine El Marhomy
Présidente FKTAMAF

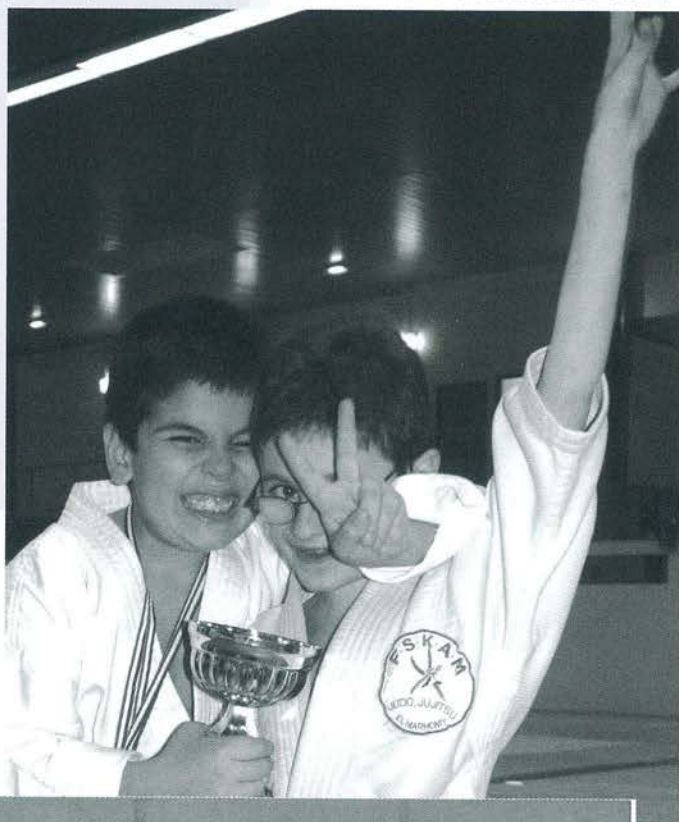


Photo prise lors du dernier stage de Karaté Traditionnel dirigé par Senseï El Marhomy à VERDUN.

SOMMAIRE TODOME

Coupe du Monde ITKF	p. 6-7
Karaté Shorinigi Ryu	p. 8-9
Senseï Kawazoe	p. 10
Résultats Coupe de Paris	p.11-12
Biographie Directeur Technique.	p. 13
Résultats Coupe Nationale	p. 14-15
Ligue Région Est	p. 16

Arbitrage	p. 17
Rencontres à Paris	p. 18-19
Kalari Pyat	p. 20
l'ITKF - à l'honneur	p. 22-23
10ème séminaire Inter	p. 24-25
Entrevue Nishiyama Shihan ..	p. 26-29
Clin d'œil international	p. 30



INFO SUR LES STAGES

**Stage de KARATE TRADITIONNEL
en Egypte, au Caire et à Alexandrie**
Sous la Direction de Senseï El Marhomy
Du 16 au 23 février 2004
Contact Fédération Egyptienne de Karaté
Tel : (00) 2022632824 Fax : (00) 2022638507



Stage National Enfants
En préparation de la Coupe Nationale Enfants
Dimanche 14 mars 2004

Gymnase de la Bidassoa
25, rue de la Bidassoa 75020 - PARIS
**Catégories : Canaris - Poussins -
Pupilles - Benjamins - Minimes**
10H00 - 12H00 14H00 - 17H00
Prix du Stage : 15 Euros
Chèque libellé à l'ordre de la FKTAMAF
Passages de grades en fin de stage

**Stage de karaté
traditionnel
à BORDEAUX**
Dimanche 2 Mai

renseignements:
M. BEGUERY Jean
et Mme SOTERAS-BEGUERY Nicole
Tél: 05 56 38 12 19



"ESB KARATE CLUB"

Ligue SUD-OUEST

Stage et Passage de Grades Adultes
DOJO de la FSKAM

Dimanche 21 mars 2004

10H00 - 12H30 C. Blanches à Vertes 3ème
Kyu
14H00 - 17H00 C. Bleues à Noires 2ème Kyu
Prix du Stage : 15 Euros
Chèque libellé à l'ordre de la FKTAMAF

Stage de Karaté Traditionnel à SOUILLAC
Samedi 6 et Dimanche 7 mars 2004

renseignements M. Daniel ROCHER
téléphone portable: 06 83 23 76 23

Ligue MIDI - PYRENEES



**Stage
de Karaté Traditionnel
à AIX EN PROVENCE**
Dimanche 28 mars 2004

renseignements:
M. Emmanuel
RAMANASALAMA
Tél.: 06 08 71 14 70



Ligue SUD-EST

**Stage de Karaté Traditionnel à SOLLIES
LE PONT**

Samedi 24 et Dimanche 25 avril

renseignements: M. LE JEUNE Eric
tél.: 04 94 28 87 23

"JAPAN KARATE CLUB"

Ligue SUD-EST



COUPE DU MONDE ITKF LES 8 MEILLEURS

La France 8^{ème}

11 Octobre 2003 : Coupe du
Monde I.T.K.F. en Pologne, à Varsovie



La Coupe du Monde I.T.K.F. de Karaté Traditionnel s'est déroulée sous les auspices du Premier Ministre de la République polonaise, Monsieur Leszek MILLER, du Ministre des Sports et du Président du Comité Olympique National Polonais.

La Coupe du Monde était combinée Kata et Kumité. Chaque athlète homme et femme devant faire les 2 épreuves combinées. La totalité des points Kata/Kumité détermine le gagnant. La Coupe du Monde s'est déroulée afin d'obtenir les huit meilleurs athlètes hommes et les sept meilleures athlètes femmes en kata et Kumité

Un athlète par pays a été sélectionné pour ses qualités sportives.

Pour la France, la FKTAMAF a sélectionné un athlète M. CEPOI Ciprian en vue de cette prestigieuse Coupe du Monde. Il a été classé 8^{ème}.

Par contre l'ITKF a sélectionné les 8 meilleurs juges mondiaux dont Monsieur Ibrahim EL MARHOMY pour la France.



EN POLOGNE A VARSOVIE ATHLETES MONDIAUX

JUGES

1- Eligio CONTARELLI	Italie
2- Panagiotis DRAKOPOULAS	Grèce
3- Hiroyasu INOKI	Brésil
4 - Rick JORGENSEN	Canada
5 - Ibrahim EL MARHOMY	France
6 - Andrzej OLECH	Pologne
7 - Vladimir SAVCHENKO	Ukraine
8 - Katsuya ISHIYAMA	Venezuela

JUGE MEDICAL

Vladimir JORGA	Yougoslavie
----------------	-------------

ATHLETES HOMMES

Krzysztof Neugebauer	Pologne	1
Justo Gomez	Argentine	2
Avi Rokah	USA	3
Tukasz Wojcik	Pologne	4
Vladimir Pucha	Ukraine	5
Dejan Nedev	Macédoine	6
Igor Miladinovic	Yougoslavie	7
Ciprian Cepoi	France	8

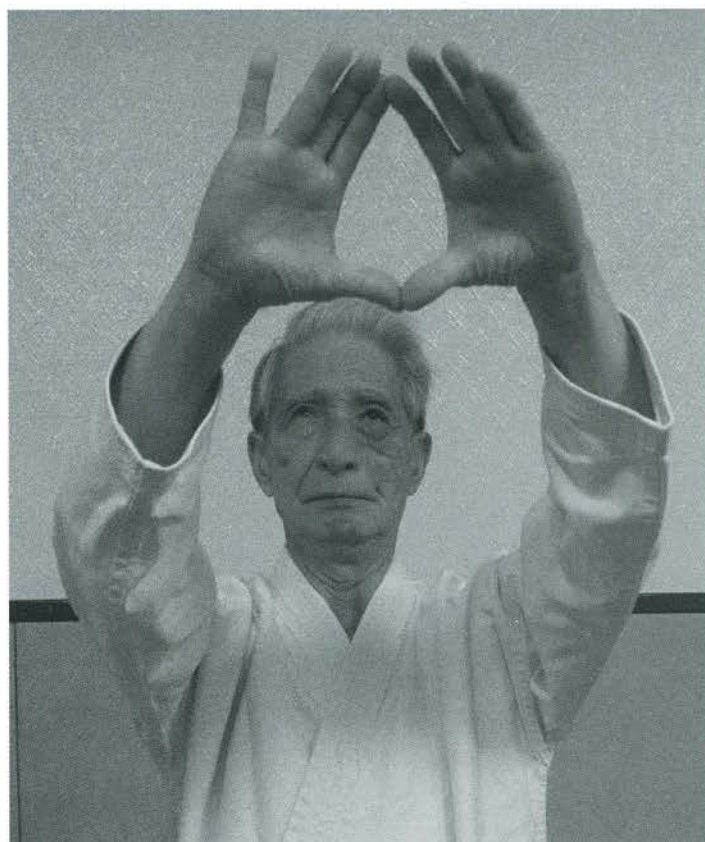


**A l'occasion de
la Coupe du
Monde, Sensei
Nishiyama a fêté
ses 75 ans.**



ATHLETES FEMMES

Marta Niewczas	Pologne	1
Vira Kucherenko	Ukraine	2
Caterina Schiavi	Italie	3
Joanna Szereremeta	Pologne	4
Evangelia Lagoudaki	Grèce	5
Michelle Critch	Canada	6
Jadranka Nedev	Macédoine	7



KARATE SHORINJI RYU ET OKINAWA KOBUDO

LE BUTOKUKAI INTERNATIONAL, de Sensei RICHARD KIM à Sensei CHALAMON

"Patience, persévérance et humilité sont trois qualités essentielles pour un pratiquant d'Arts Martiaux", répète inlassablement Sensei Jean Chalamon à ses élèves depuis quarante ans. Puis il rajoute : "Maître Kim disait aussi qu'il faut beaucoup d'humour !".

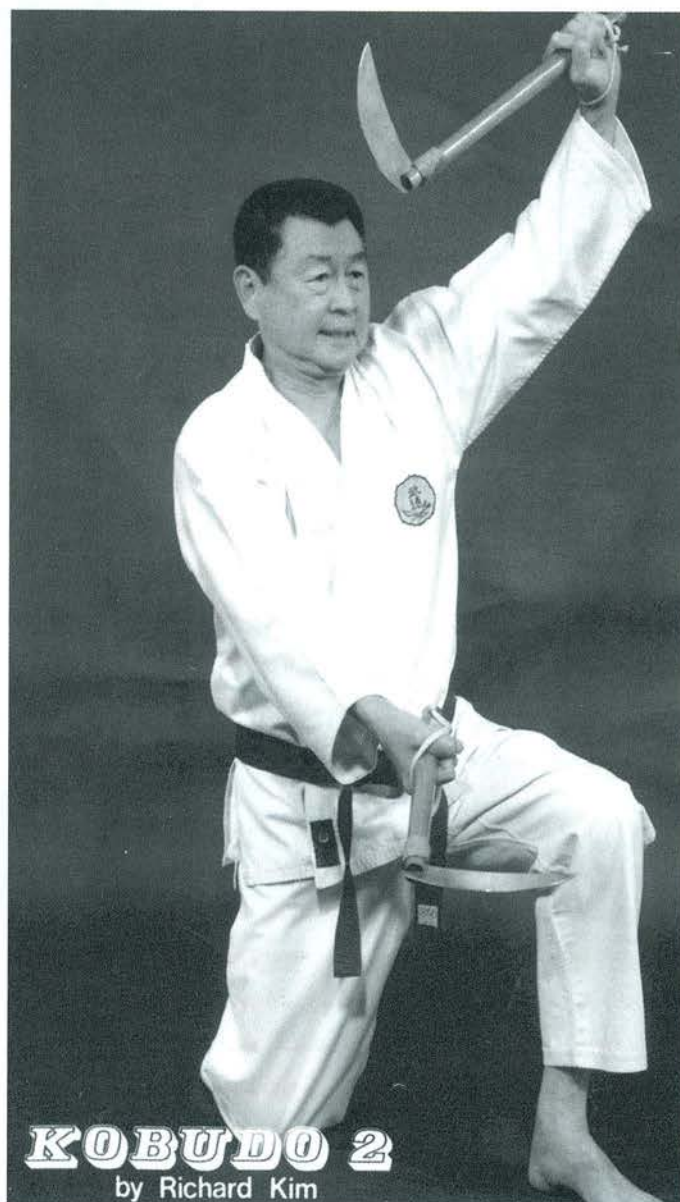
Et de l'humour, il en avait à revendre. Tous ses élèves vous le diront ! Qu'ils soient instructeurs ou simples pratiquants à Paris, Villabé, Mulhouse, Pau, Trèves (Allemagne), St Jacques de Compostelle (Espagne) ou encore Helsinki (Finlande), tous essaient de perpétuer l'esprit qu'il a insufflé dans tous les Dojos où il a enseigné, et particulièrement dans celui de Chambéry où il est basé depuis 4 ans.

On y pratique des Arts externes tels que le Karaté Shorinji Ryu, le Kobudo, ainsi que des Arts internes tels que le Taichi Chuan et le Chickong.

Le Karaté Shorinji Ryu est un style créé par la plus ancienne lignée venant de Chine, installée à Okinawa. Le Kobudo consiste en le maniement des armes anciennes d'Okinawa : le Bo (grand bâton), le Jo, Tan bo (petit bâton), le Saï, Tonfa, Kama, Nunchaku... En plus des nombreux katas de Maîtres qu'il a appris avec Sensei Kim, Sensei Chalamon enseigne des enchaînements pédagogiques qu'il a mis au point. Le Chanbara est un jeu sportif consistant en un affrontement avec armes inoffensives. C'est Manuel Estevez, assistant de Sensei Chalamon, qui dispense l'enseignement de cette discipline à Chambéry. Il a été formé par le spécialiste français du Chanbara, Dominique Germon, lui-même élève de Sensei Chalamon. Le Taichi Chuan est un art, une science de l'homme complet, une méditation en gestes, un résumé de mille ans de sagesse chinoise. Mais c'est aussi une discipline martiale : les Trois cycles (de la Terre, de l'Homme et du Ciel) sont en effet des enchaînements où chaque mouvement est une attaque, une parade ou une esquive. Il en va de même pour le Tao de l'Épée. Sensei Chalamon nous enseigne également les bases du combat de Taichi Chuan, ainsi que les exercices de "pousser-des-mains". Le Chickong est une discipline millénaire chinoise ayant pour but d'harmoniser la circulation de l'énergie dans le corps. Sensei Chalamon pratique une forme peu répandue de Chickong, basée sur la stimulation des méridiens d'acupuncture.

C'est dans un esprit de respect de soi et d'autrui, fondé sur la philosophie, les idéaux, les préceptes, les principes et les techniques tels qu'ils étaient enseignés par les Maîtres du passé, que l'on travaille dans les Dojos du Butokukai International, et au Sensei Chalamon s'emploie à transmettre l'héritage de son maître, avec toujours autant de patience, de persévérance, d'humilité et d'humour !

Olivier DRAY
Président du KKTC (Chambéry)



Sensei Richard KIM,
né le 17 Novembre 1919 a HAWAÏ.
Il est le fondateur du Budokai
international. Il décède à la fin de
l'année 2001, à l'âge de 82 ans.

Le Budokai international est dérivé du Dai nippon Butokukai. Il fut fondé par Sensei Richard Kim en 1976. Il englobe le Butokukai Europe fondé par Sensei Chalamon en 1996, le Zen Bei Butokuai (USA-côte ouest, fondé par Sensei Kim en 1959, et le Busen Butokukai (USA -côte est et Canada).



Les principaux responsables de l'Ecole :

Sensei Jean CHALAMON: Directeur technique du Butokukai Europe Club : KKTC à Chambéry (73).

Sensei Brian RICCI: Directeur du Zen Bei Butokukai (Etats-Unis).

Sensei Dominique GERMON: Président du Butokukai France Club : FSKAM, à Paris.

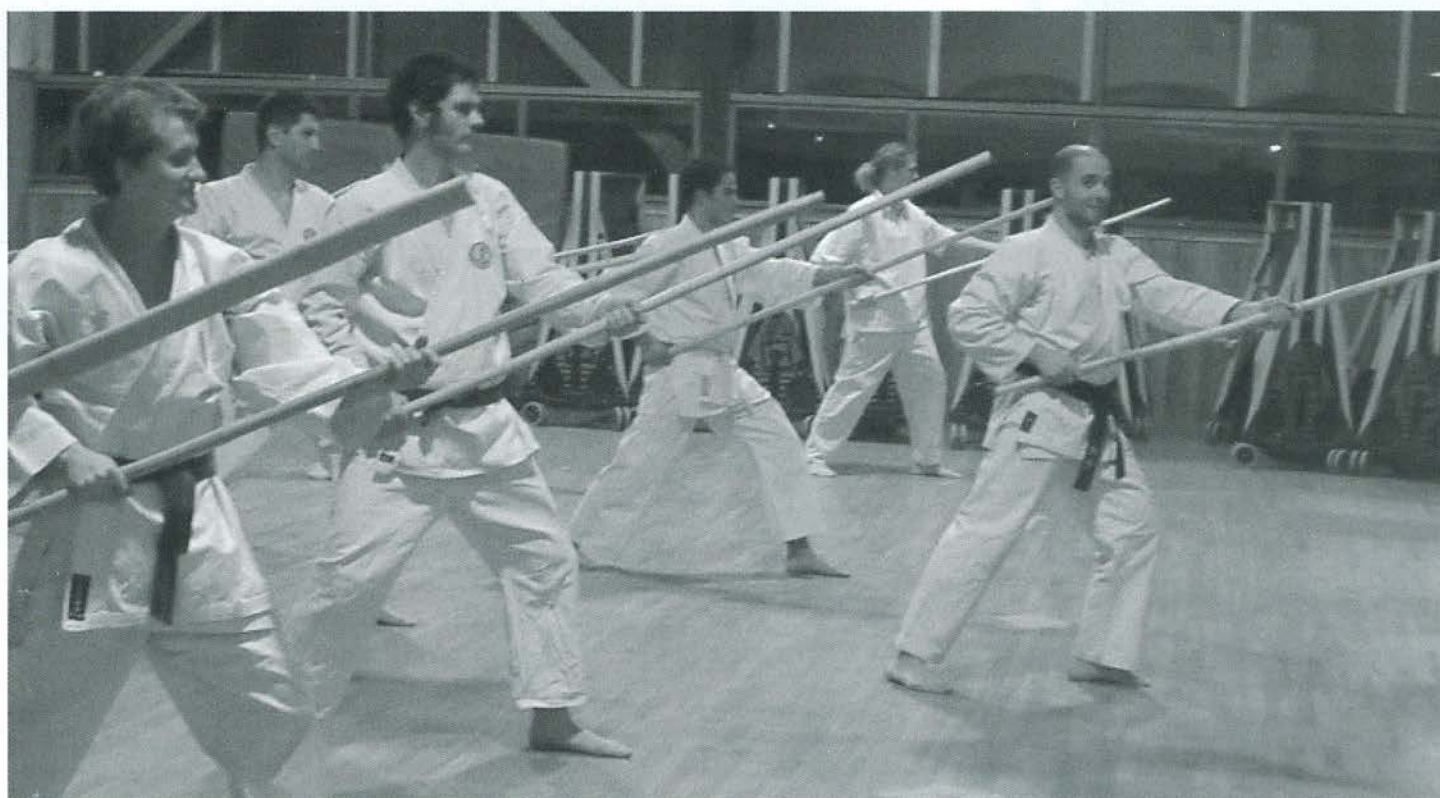
Sensei Frank GAVIOLA, Sensei Lou JAMISON, Sensei Rod SANDFORD, Sensei Dennis MANN et Sensei Ed RICCI: Etats-Unis.

Sensei Max BOUTON: Directeur technique du Butokukai France, Club : APKTK, à Paris.

Sensei Jean-Michel ARGANT : Président du Butokukai Europe.

Sensei Stephan Peitz: Directeur technique du Butokukai Allemagne.

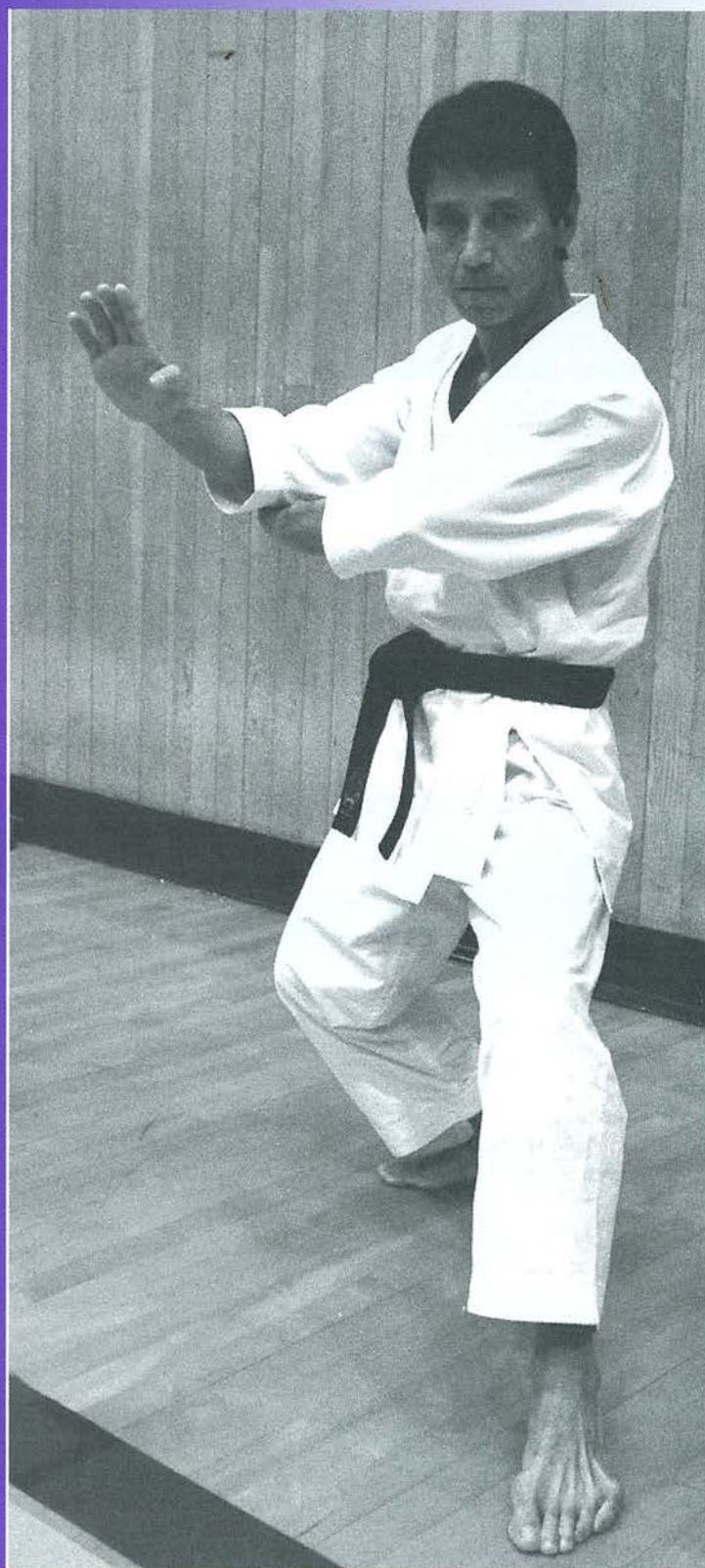
Sensei : Directeur technique du Butokukai Espagne.



Renseignements : Pour les clubs du Butokukai-France, tél: 06 86 42 34 48. Butokukai-Europe, Tél: 01 46 01 07 68. Adresse Internet: butokukai_europe@hotmail.com
KKTC. Chambéry, Tél: 04 79 71 55 29 ; 04 79 33 36 82

RENCONTRE AU CAMPS INTERNATIONAL DE L'ITKF - SAN DIEGO

Senseï KAWAZOE MASAO



Todomé a rencontré Senseï KAWAZOE, à San Diego. Né en 1945, il est 7ème Dan. Dans sa jeunesse, il obtient de nombreux titres en compétitions universitaires. Sa spécialité est le Kumite.

Pendant les années Soixante, il fait partie de la Japan Karate Association et participe aux Championnats d'équipe du Japon.

Il rencontre son premier grand maître de Karaté, Senseï Nishiyama, alors Directeur technique de la Japan Karate Federation. Par la suite, Senseï Kawazoe Masao s'associe avec Senseï Nishiyama.

Question de Todomé: **Que pensez-vous du Karaté Traditionnel en Europe ?**

Senseï Kawazoe Masao: Je réside en Angleterre, j'ai souvent l'occasion de me déplacer dans de nombreux pays d'Europe pour y donner des stages ; je trouve que le niveau y est élevé.

Quel conseil donneriez-vous à tous les adeptes ?

Il faut pratiquer quotidiennement et admettre le principe de l'erreur. Dans cette optique, il est bon d'être perfectionniste et de travailler encore et toujours. C'est à ce prix qu'on peut se corriger, car il y a un fossé entre ce que l'instructeur montre à l'élève, et ce que l'élève perçoit du mouvement. A mon avis, nombreux sont ceux qui ont du talent, qui passent en réalité beaucoup de temps dans le dojo. Nombreux cependant parmi eux sont ceux qui ont du mal à accomplir dans leur travail le tout petit changement décisif, parce qu'ils restent attachés à leurs habitudes gestuelles.

L'instructeur doit être derrière ses élèves pour surveiller ce qu'ils corrigent. En pratique, entre le moment où l'élève démontre, et celui où l'instructeur parle et corrige, il s'est passé un temps où l'erreur a été produite : c'est ce moment-là dont l'élève doit prendre conscience, ce n'est pas facile.

Ici à San Diego, à un niveau plus élevé, le problème est comparable. Senseï Nishiyama répète, en expliquant chaque geste de différentes manières. Il demande : " - Est-ce que vous avez compris ? " ; les instructeurs en stage répondent : " - Ossi Senseï ", alors que Senseï Nishiyama voit bien qu'ils n'ont pas intégré la technique. Nous ne devrions pas hésiter à poser des questions quand nous ne savons pas exécuter.

Quel autre conseil donnez-vous aux instructeurs de karaté ?

En tant qu'instructeur, il faut s'entraîner soi-même pour pouvoir être extrêmement présent avec l'élève - le maximum de présence est nécessaire pour transmettre, mais il n'existe pas de méthode pour faire comprendre. C'est à l'instructeur de s'adapter au niveau de chacun. Pour être un bon instructeur, il faut être capable de se mettre dans la peau du pratiquant.

Voulez-vous ajouter quelque chose ?

Oui, je suis sollicité sans arrêt par les magazines d'arts martiaux. Je ne suis pas sûr souvent, que nous partageons les mêmes préoccupations. Essayez, de votre côté, de faire passer le message avec votre magazine.

San Diego, USA, 2003

RESULTATS COUPE DE PARIS

ORGANISE PAR LA LIGUE ILE DE FRANCE

17 janvier 2004

Président M. BLANDIN

Catégorie CANARIS - KATA INDIVIDUEL - Garçons

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 - BACHELET Lilian | 2 - DE SOUSA Mike |
| 3 - EL MARHOMY Jimmy | 4 - ISSIGHID Yanis |

Catégorie CANARIS/POUSSINS - KATA INDIVIDUEL Filles

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1 - LEJARD Cassandre | 2 - OULD SADOUN Wynona |
|----------------------|------------------------|

Catégorie CANARIS - EN-BU - Garçons

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 - EL MARHOMY Jimmy | 2 - BOUMAAZ Younes |
| BOUGUETTAYA Valentin | PERES Thomas |
| 3 - GEUFFROY Camille | 4 - HIDER Bilel |
| ANCHER Brian | EL ASHRY Salah |

Catégorie POUSSINS - KATA INDIVIDUEL - Garçons

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1 - HAMADOUCHE Médéric | 2 - LUNEAU Paul |
| 3 - POIGNANT Alexis | 4 - BENELHADJ Nassim |

Catégorie FUTURE - EN-BU - Garçons

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1 - BACQUET Adrien | 2 - MAHTOUT Mahel |
| BACQUET Clément | BENELHADJ Iliès |
| 3 - BACHELET Côme | 4 - MALOUDA Samuel |
| BACHELET Corentin | ZITOUN Ruddy |

Catégorie PUPILLES - KATA INDIVIDUEL - Garçons

- | | |
|--------------------------|----------------------|
| 1 - KHADR Sami | 2 - BOUARROUDJ Yanis |
| 3 - BOUGUETTAYA Valentin | 4 - BOUMAAZ Younes |

Catégorie PUPILLES - KATA INDIVIDUEL - Filles

- | | |
|-------------------|------------------|
| 1 - TORRES Laura | 2 - MATHERON Lou |
| 3 - MEBARKI Lilia | 4 - NEYRET Clara |



Catégorie BENJAMINS - KATA INDIVIDUEL - Garçons

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1 - TORRES Kevin | 2 - BACQUET Adrien |
| 3 - BACQUET Clément | 4 - HEGAZY Khaled |

Catégorie BENJAMINS - KATA INDIVIDUEL - Filles

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 - CATALAN Hélène | 2 - FERNANDES Laurine |
| 3 - SIRVEN Manon | |



Catégorie BENJAMINS - FUKU GO - Garçons

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1 - BACQUET Adrien | 2 - BACQUET Clément |
| 3 - TORRES Kevin | 4 - LECHEA Samy |

Catégorie MINIMES - KATA INDIVIDUEL - Garçons

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1 - LUDOSAN Rezvan | 2 - KALLED Mohamed |
| 3 - ZITOUN Ruddy | 4 - BACHELET Côme |

Catégorie MINIMES - KATA INDIVIDUEL - Filles

- | | |
|-----------------------|--------------------|
| 1 - EL MARHOMY Cindy | 2 - MALLET Sophie |
| 3 - OUAHCHI Ferroudja | 4 - FERCHICHI Amel |

Catégorie MINIMES - FUKU GO - Filles

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 1 - EL MARHOMY Cindy | 2 - FERCHICHI Amel |
|----------------------|--------------------|

Catégorie CHAMPIONS - EN-BU - Garçons

- | | |
|--------------------|----------------------|
| 1 - ASSAMOI Michel | 2 - BOUARROUDJ Yanis |
| MAALOUL Walid | KHADR Sami |
| 3 - MAUROUZEL Tom | 4 - SANOU Ibrahim |
| TRAN Samuel | SANOU Isiaka |

Catégorie CHAMPIONS - EN-BU - Mixte

- | | |
|----------------------|---------------------|
| 1 - MATHERON Lou | 2 - GEUFFROY Noémie |
| LUNEAU Paul | TRAN Emanuel |
| 3 OULD SADOUN Wynona | 4 - MEBARKI Lilia |
| BACHELET Lilian | FAVIER Dylan |

Catégorie FUTURES - EN-BU

- | | |
|--------------------|---------------------|
| 1 - BACQUET Adrien | 2 - BACQUET Clément |
| EL MARHOMY Cindy | MALET Sophie |
| 3 - MEBARKI Bady | FERCHICHI Amel |

Responsable compétition: M. LAMLOUM Z.

**REMISE EXCEPTIONNELLE lors de la
COUPE DE PARIS du 17 JANVIER 2004
pour les services rendus auprès de la FEDERATION
de gauche à droite: M.BOUGUETTAYA Khoudir,
M.FRANCOIS Pierre et M.LAMLOUM Zouhair
en compagnie de M. EL MARHOMY**



BIOGRAPHIE

de Senseï I. El Marhomy

Président Technique FKTAMAF

Ibrahim EL MARHOMY est Directeur Technique de la F.K.T.A.M.A.F ; Président de la Commission Technique, Arbitrage, Grade, Formation Instructeur, Equipe Nationale ; Diplômé Education physique et sportive ; Arbitre classe A Kata et Kumité ; Coach International ; Examineur (Classe A) et Instructeur international enregistré auprès de l'I.T.K.F.

En 1970, Sensei commence le Karaté Traditionnel avec la 1ère génération de Karatékas Egyptiens, l'Egypte est alors affiliée auprès de l'I.A.K.F. dont Senseï Nishiyama est Président. Sensei El Marhomy fait partie de l'Equipe Nationale égyptienne jusqu'en 1979, il est plusieurs fois Champion d'Egypte, médaillé aux Championnats d'Afrique et aux championnats Internationaux. Il aide au développement du Karaté dans la ville du Caire et dans plusieurs régions d'Egypte. Il développe et fait connaître le Karaté au Caire, au sein du plus grand et prestigieux Club d'Egypte (club EL SHAMS). Aujourd'hui, dix instructeurs et deux mille pratiquants en font partie.

Durant ses études à l'Université d'Education Physique et Sportive au Caire, Sensei El Marhomy enseigne le Karaté, il l'intègre comme discipline, reconnue par l'Education Nationale Egyptienne. Il participe à des programmes télévisés pour faire la promotion du Karaté Traditionnel et aider à son

développement sur le territoire égyptien. Il a été félicité par le 1er Ministre égyptien en 1978 pour le développement du Karaté en Egypte.

En 1979, il quitte l'Egypte pour s'installer en France. Il passe l'équivalent de son diplôme auprès du Ministère de l'Education Nationale français avec qui il travaille dans l'enseignement scolaire. Du fait que le Karaté en France fait partie de la WUKO, il n'y avait pas à l'époque de Fédération de Karaté Traditionnel, il rejoint alors une association pour promouvoir le Karaté J.K.A. et participe à plusieurs compétitions internationales JKA.

Il crée son Dojo en 1984 à Paris, qui aujourd'hui est devenu un Dojo Omnisports. Il se déplace dans divers pays européens pour animer des stages. Sensei El Marhomy entraîne l'Equipe Nationale d'Arabie Saoudite, d'Egypte, du Maroc. Il anime des stages sur le Continent africain.

Il a l'opportunité de créer en France une véritable Fédération de Karaté Traditionnel qui représente officiellement l'I.T.K.F. ainsi que dans les Départements d'Outre-Mer (Dom-Tom).

Actuellement, la FKTAMAF regroupe près de cinq mille membres. Le plus important, c'est qu'elle soit devenue une véritable fédération de Karaté Traditionnel grâce au soutien de

Senseï Nishiyama. (Président de l'I.T.K.F.), qui vient diriger un séminaire annuel à Paris.

Sensei El Marhomy est Responsable Technique officiel au sein de la F.K.T.A.M.A.F. dont le but est de développer le Karaté Traditionnel en France. Il est Président de la Commission de Formation Instructeurs, arbitrage, grades, équipe nationale, et Représentant officiel dans les manifestations internationales organisées par l'E.T.K.F. et l'I.T.K.F.

En janvier 2000, il reçoit la Médaille de bronze du Mérite décernée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports pour tous ses services rendus.

En Décembre 2003, Sensei El Marhomy obtient avec succès son 7ème DAN ITKF, accordé par Senseï Nishiyama.



RESULTATS DE LA COUPE NATIONALE

KATA INDIVIDUEL-Hommes CADETS/JUNIORS

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1 EL MARHOMY Thomas | 2 SAVIC Marko |
| 3 FOUDALA Moussaab | 4 KALLED Abdelmajid |

KATA INDIVIDUEL-Femme CADETS/JUNIORS

- | | |
|-------------------------|------------------------|
| 1 - CHAOUCH Faïza | 2 - WESTERMEYER Audrey |
| 3 - DEMONGEOT Priscilla | |

KATA INDIVIDUEL Hommes SENIORS

- | | |
|-------------------|---------------------|
| 1 - SAOUD Toufik | 2 - CEPOI Ciprian |
| 3 - MULLER Pascal | 4 - WOLFF Sébastien |

FUKU-GO - Hommes CADETS/JUNIORS -

- | | |
|------------------------------------|-----------------------|
| 1 - KALLED Abdelmajid | 2 - EL MARHOMY Thomas |
| 3 - TRIKI Hakim / FOUDALA Moussaab | |

- FUKU-GO - Hommes SENIORS

- | | |
|--------------------------------------|---------------------|
| 1 -SAOUD Toufik | 2 - CARLOT François |
| 3 -LEJARD Pascal / LAURENTIN Charles | |

- KUMITE - Hommes JUNIORS

- | | |
|-------------------|-----------------------|
| 1 - OTSMANE Hakim | 2 - KALLED Abdelmajid |
|-------------------|-----------------------|

- KUMITE - Hommes SENIORS

- | | |
|-----------------------|----------------------|
| 1 - SAOUD Toufik | 2 - TAGNON Dominique |
| 3 - LAURENTIN Charles | |

- EN-BU -Hommes EQUIPE JEUNESSE

- | |
|-------------------------------------|
| 1 - MULLER Pascal / WOLFF Sébastien |
|-------------------------------------|

- EN-BU - Mixte EQUIPE JEUNESSE

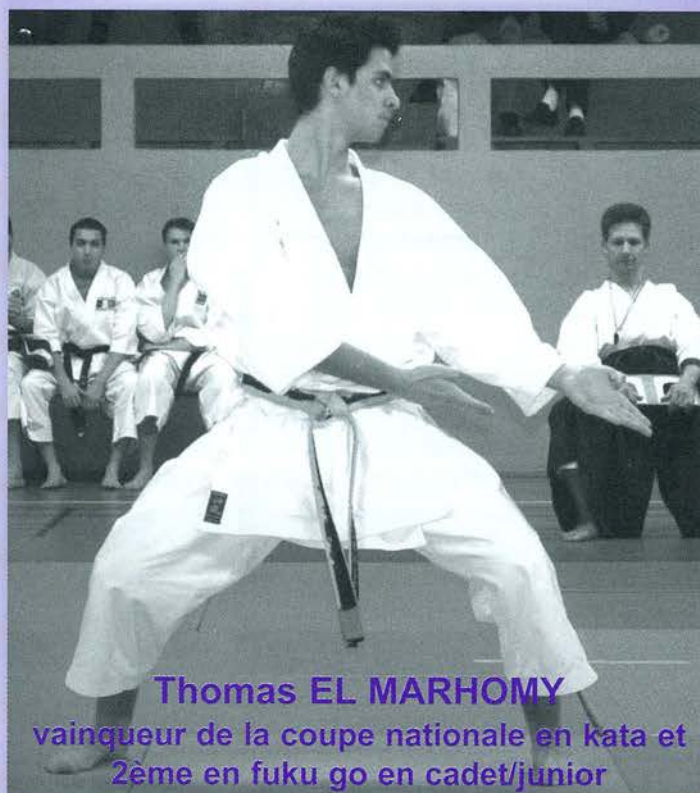
- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1 MULLER Pascal | 2 - DEMONGEOT Sébastien |
| WESTERMEYER Audrey | DEMONGEOT Priscilla |

- EN-BU - Hommes EQUIPE AVENIR

- | | |
|-----------------------|-------------------|
| 1 - MOUSTACHE Laurent | 2 - DAHANE Aymane |
| FOUDALA Moussaab | SAVIC Marko |



Saoud TOUFIK
Vainqueur de la coupe nationale
en kata et FUKU GO en Jeunesse



Thomas EL MARHOMY
vainqueur de la coupe nationale en kata et
2ème en fuku go en cadet/junior



**M. Johnny GENCE, 2ème en partant de la gauche
responsable compétition**

FKTAMAF- PARIS -17 JANVIER 2004

Superviseur: Ibrahim EL MARHOMY

Responsable tables: Sandrine EL MARHOMY

Responsable arbitrage: Khoudir BOUGUETTAYA

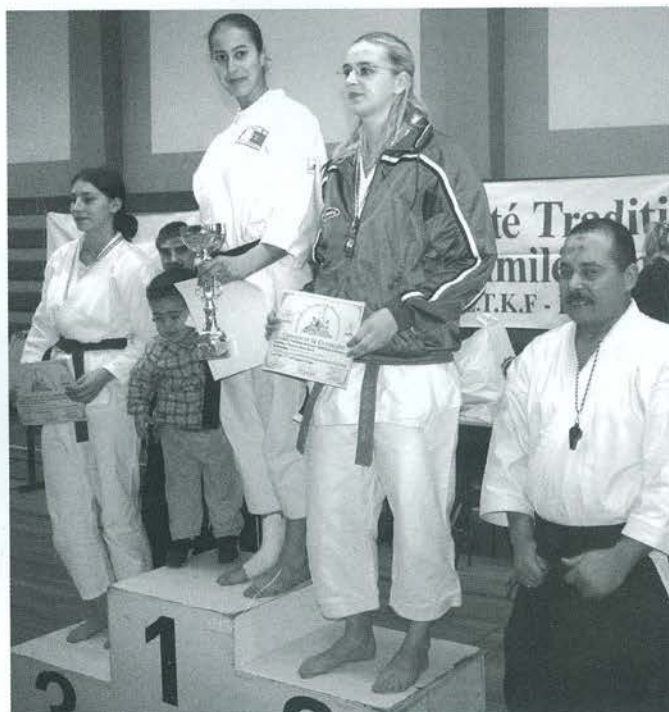
Responsable compétition: Johnny GENCE

Personnel médical : Dr Salah BENELHADJ
Pascal LEJARD



EN BU HOMME

Marko SAVIC et Aymane DAHANE



EN BU MIXTE

Audrey WESTERMEYER
et Pascal MULLER

Personnel de tables : Eglantine MALLET, Alexandre CHIL-HAGOPIAN
Ann MATHERON, Lorraine MALLET, Moussa HAMADOUCHE et N.ISSIGHID

Arbitres : 1 - Khoudir BOUGUETTAYA

2 - Kamel BOUGUETTAYA

3 - Ibrahim HASSAN

4 - Hacène ZOUINE

5 - Pierre FRANCOIS

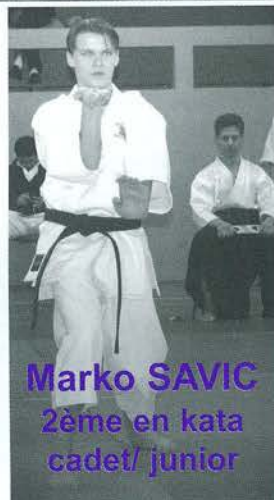
6 - Nordine ZOUANE

7 - Makan NIAKATE

8 - Eric TARCHOUNE

9 - Pascal LEJARD

10- Zouhair LAMLOUM



Marko SAVIC
2ème en kata
cadet/ junior

LETTRE SINCERE DE M. THIERRY SERRES

Je suis Président du Shotokan Karaté Club à Verdun. Cette lettre constitue pour moi, la vision, l'interprétation et l'attachement que j'éprouve à l'Art Martial intitulé " Karaté Do ". Depuis les années 80, la montée en puissance des Arts Martiaux au cinéma (Bruce Lee, Chuck Norris, David Carradine) a fait découvrir à beaucoup de jeunes les Arts Martiaux. Dans mon quartier, un jeune homme turc surnommé " Bruce " m'a fait découvrir et aimer le Karaté. En septembre 1987, je découvre le Karaté "sportif ". En 5 ans j'obtiens le grade de 1er Kyu (marron) décerné par notre regretté D. Biotteau 5°Dan (décédé). De 1992 jusqu'à septembre 1999, je ne pratique plus et je me consacre à la musculation pour changer mon aspect physique. Durant le printemps 1999, mon ami de toujours, en l'occurrence " Bruce " (P. Fevzi) lui qui n'a jamais perdu la passion du Karaté, me demande de prendre la présidence du Club qu'il dirige depuis trois ans. Je suis content de reprendre l'entraînement. Après renseignements complémentaires, je m'aperçois que les licenciés de son club sont adhérents d'une fédération de Karaté "Traditionnel" sous la direction technique de Senseï Ibrahim El Marhomy que je ne connaissais pas. De plus, pourquoi le terme "Traditionnel "? Cela semblait d'une importance primordiale pour cette fédération. Je voulais comprendre la différence entre la forme du Karaté "sportif", et celle "traditionnelle". A partir de là, je commence à reprendre l'entraînement sérieusement.

J'organise en octobre 2000 un stage avec la FKTAMAF, je découvre une forme de Karaté que je n'avais jamais vu. Une sensation de puissance, la perfection des gestes enchantent la trentaine des stagiaires privilégiés. Avec la pratique Traditionnelle, je pense sincèrement avoir trouvé la forme de travail idéal. Ce stage m'a convaincu de la direction que je dois prendre pour le Club que je préside depuis peu. La FKTAMAF est en cours d'agrément, je me pose beaucoup de questions, puis je me rend compte rapidement que la détermination de toute l'équipe F.K.T.A.M.A.F., particulièrement Senseï El Marhomy et son épouse Sandrine, présidente, ne peuvent aboutir qu'à une reconnaissance de leurs efforts. J'ai rarement ressenti un tel dévouement pour la réussite de notre fédération. En novembre 2001, je me rends à un stage à Paris sous la direction de Senseï Nishiyama, 9° Dan,

Président de l'ITKF; une confirmation de notre voie est confortée. A cette occasion, je rencontre, un stagiaire Lejeune Eric, un Toulonnais avec qui je me lie d'amitié. Je le fais venir régulièrement dans ma région pour animer des stages et des entraînements, j'ai reconnu chez lui également le Karaté sous la forme traditionnelle que je venais de découvrir précédemment; Monsieur Lejeune m'a donné de bons conseils sur la pratique. Il est affilié à la FKTAMAF et en outre son école fait partie de l'association JKA. Son travail est très apprécié par nos élèves. Depuis, notre collaboration n'a pas changé. Je le remercie sincèrement de son dévouement pour l'amour de sa passion.

Depuis 2001, j'ai participé à une vingtaine de stages qui m'ont fait rencontrer des gens d'exceptions (Senseï Nishiyama; El Marhomy I; Lautier; Osaka; Kasajima; Okamoto; Sawada,). En conclusion mon Club à l'aube de 2004 approche les 70 licenciés (en 1999, 16 licenciés). Je suis gradé ITKF. Actuellement, je me prépare pour Ni Dan. Je tenais à remercier tous les gens qui m'ont aidé. Et pourquoi ne pas monter un nouveau Club dans la région? Il est temps maintenant de suivre une direction unique pour une meilleure progression de moi-même et de nos élèves. Le Karaté mérite un engagement total de nos efforts. Je suis persuadé que beaucoup de personnes de valeur s'investissent pour s'épanouir, chacun sa voie. Mais une chose à mes yeux est primordiale, le respect des idées de chacun; pourquoi pas échanger notre point de vue en toute cordialité? Merci encore à Senseï El Marhomy Ibrahim pour sa passion et sa détermination à transmettre et démontrer la voie du Karaté Traditionnel. La saison 2004-2005 sera pour moi et mon Club une année propice au sein de l'ITKF et de la FKTAMAF. Je suis confiant pour l'avenir.



THIERRY SERRES

LIGUE REGION EST

PENSEE SINCERE

Blague à part, félicitations à Sensei El Marhomy, je suis honoré de pouvoir partager le savoir à son contact lors de nos rencontres.

Je profite tant que je suis dans la séquence émotion, de te dire Sensei et de vous dire à vous tous à quel point vous m'avez rendu heureux dans mon art. Je travaille enfin dans la direction que mon coeur et mon corps m'indiquent.

Avant, soit je faisais ce que je ressentais et je perdais, sois je faisais "comme eux" voulaient, et je gagnais. Maintenant, je fais ce que je ressens et c'est en total accord avec ce qu'il faut faire. J'étais à deux doigts d'arrêter de pratiquer le Karaté. grace a vous je ne suis pas prêt d'arreter.



Johnny GENCE

Responsable technique ligue

Stage de ligue est 22 février animé par M. Gence et les 22 et 23 mai animé par S. El Marhomy
renseignement M. Pascal MULLER , président de ligue 03 88 54 23 79



ATO

Technique effectué
après YAME ou après
JYO GAI



OSHI

Technique poussante



HAYAI

Technique rapide

REGLES D'ARBITRAGE KARATE TRADITIONNEL

STAGES ARBITRAGES

GRATUIT ET OFFERT A TOUS LES
LICENCIES DE LA FKTAMAF

SAMEDI 3 AVRIL

au GYMNASSE LOUIS LUMIERE,
30 rue LOUIS LUMIERE 75020 PARIS

HORAIRE: 10h00 à 12H00

14H00 à 17H00

SAMEDI 15 MAI

au GYMNASSE BIDDASSOA
25 rue de la BIDASSOA 75020 PARIS

HORAIRE: 10h00 à 12H00

14H00 à 17H00

**PREVOIR UN HAKAMA ET
UN SIFFLET**

**COMPETITIONS POUR
VALIDER LES STAGES
D'ARBITRAGE**

**13ème TROPHE des ARTS
MARTIAUX TRADITIONNELS**

DIMANCHE 4 AVRIL

au GYMNASSE LOUIS LUMIERE

début de compétition: 10H

**COUPE NATIONALE ENFANTS
16 MAI 2004**

Canaris, Poussins, Pupilles, Benjamins et
Minimes

Kata individuel et équipe

EN BU homme et mixte

FUKU GO pour benjamins/minimes

FILLES et GARCONS

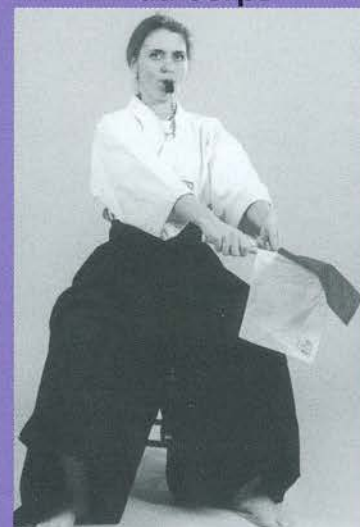
au Gymnase de la BIDASSOA

début de compétition: 10H



NIGE

Technique effectuée à
l'opposé de la vitesse
du corps



FU-TEKI

Utilisation incorrecte
de la surface de frappe



DOGI

Action simultanée
avec en même temps
JYO GAI

RENCONTRE A PARIS, LORS DU 10ème SEMINAIRE INTERNATIONAL

Entrevue avec **Michaël BOCK**, Président de la Fédération allemande de Karaté Traditionnel (TKVD)

Todomé : Pouvez-vous nous présenter votre fédération ?

Je représente en tant que Président la fédération d'Allemagne ("*Traditioneller Karate-Bundesverband Deutschland E.V.*"), notre siège est à Berlin. Notre Fédération est récente, elle a été créée en 1996. Nous avons de nombreux contacts et des partenaires avec les fédérations traditionnelles allemandes de Tae Kwan do, Butokukai, etc...

Avez-vous eu l'occasion de participer au stage de San Diego avec Senseï Nishiyama ?

Je participe à ce stage tous les deux ans ; j'y retourne l'an prochain en 2004. Cet hiver je me rendrai pendant deux semaines au dojo de Senseï, à Los Angeles.

Quelles sont vos réactions ici, au séminaire qu'organise Senseï El Marhomy ?

C'est la troisième fois que je viens au séminaire que votre fédération organise avec Senseï. Le gymnase est magnifique, les participants sont nombreux, et ils sont d'un bon niveau.

Senseï Nishiyama enseigne t-il de façon différente lorsqu'il est à Paris ?

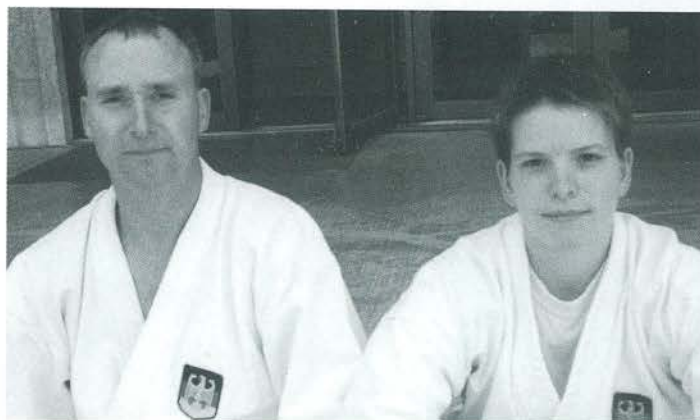
Cela fait une vingtaine d'années que je me consacre au Karaté ; mon premier Senseï fut le docteur Ylia Jorga. Je suis l'enseignement de Senseï Nishiyama depuis dix ans. Les rendez-vous de San Diego sont essentiels : Senseï apporte de nombreuses idées nouvelles (et particulièrement cette année à Paris) qu'il nous incombe, aux instructeurs, de réinsuffler dans notre enseignement. De fait, c'est la troisième fois que je viens dans votre capitale, avec trois autres instructeurs. Ce séminaire pour moi, complète l'enseignement du Senseï aux Etats-Unis.

Le faites-vous venir à Berlin ?

Senseï Nishiyama s'est déplacé chez nous en octobre 2003.

L'organisation du stage était imposante, beaucoup d'étrangers ont fait le déplacement. Notre fédération est en plein développement répartie dans sept länder, dont la majorité des membres est localisée à Berlin. Quarante instructeurs enseignent le Karaté Traditionnel et ce chiffre va probablement grossir prochainement.

propos recueilli
par Marc
Lambert



DE SENSEI NISHIYAMA, ORGANISE PAR LA F.K.T.A.M.A.F.

Entrevue avec **Hangeldi HOJAEV**, Président de la Fédération de Karaté Traditionnel du Turkménistan (TKFT)

Todomé : Pouvez-vous présenter votre Fédération ?

Nous sommes membres de l'I.T.K.F., reconnus officiellement par le Ministère des Sports du Turkménistan depuis le 22 septembre 1994. Cela fait dix ans que je me consacre à l'aspect traditionnel du Karaté. Vingt-cinq clubs dans notre pays regroupent trois cents membres adultes et plus de deux mille enfants : des chiffres somme toute encourageants. Nous avons pris part cette année aux championnats d'Asie ; l'Equipe nationale du Turkménistan a participé pour la troisième fois en Yougoslavie aux championnats du monde de Karaté Traditionnel. Nos résultats ont été honorables : une médaille d'or, cinq médailles de bronze. J'enseigne à Ashgabat quelques trois séminaires par mois. Au niveau local, nous organisons de nombreux tournois dans les quartiers, les villes, les provinces. Depuis dix ans, je me rends chaque année aux stages d'été de San Diego. Et c'est la troisième fois que je viens à Paris.

Vous résidez à 6000 kilomètres de Paris ; quel est l'aspect traditionnel qui vous attire dans l'enseignement de Senseï Nishiyama ?

Le Karaté Traditionnel en la personne de Senseï Nishiyama met davantage l'accent sur le contrôle mental, que sur l'aspect physique de la pratique. Senseï rappelle, ici à Paris, que le premier facteur important de la pratique est l'énergie. Il y a aussi l'aspect du groupe et l'aspect communautaire de la pratique : les multiples rencontres sportives au niveau national et international contribuent à construire la personnalité.

J'ai travaillé avec Senseï Nishiyama pour la première fois en 1994, en Pologne. Mon premier

grand maître fut Senseï Jorga que j'ai rencontré en 1991 à Minsk, qui par la suite est venu plusieurs fois chez nous. Le Turkménistan représente un carrefour entre l'Asie et l'Europe. Nous avons pu avoir la présence de grands maîtres de Karaté qui se sont déplacés de l'Inde jusque dans notre pays. L'esprit et le système



du Karaté Traditionnel est différent de celui du Tae Kwan Do ou du Judo; ces disciplines cherchent la performance physique, cependant en Karaté Traditionnel c'est plutôt au niveau de l'éducation dès le plus jeune âge, que les principes sont mis en place et que de cette façon, l'aspect mental de la personnalité peut progresser.

Propos recueillis par Marc Lambert



KALARIPAYAT

L'ART DE GUERIR ET L'ART DE TUER

Le Kalaripayat est un art martial traditionnel localisé en Inde du Sud, au Kérala. Sa pratique survit sous de multiples formes enseignée par des maîtres d'armes : les *gurukkal*, issus de communautés guerrières. Le développement

travers la science des massages rituels et l'usage du pouvoir des plantes. J'ai pu voir ces dix dernières années, Gurukkal Ramachandran Nair guérir de nombreux patients atteints de maux tels que l'hémiplégie, le psoriasis, ou des paralysies chez l'enfant.

Marc Lambert

**Contact : Gurukkal
Ramachandran Nair, CVN Kalari,
Pappanamcode, Trivandrum,
Kerala, South India, 695018.**

**Site internet :
www.mmcvnnkalari.com**



pluri-millénaire de cette culture guerrière a modelé l'Histoire de cet Etat. La culture des Brahmanes fortement implantée dans le Nord de l'Inde avec son régime de castes, a dû composer ici avec la communauté Nayar. L'Empire britannique ces siècles derniers, face à une guérilla sanglante, a renoncé à coloniser plus avant l'intérieur des terres et les montagnes de Ghats ; il a fini par se "désintéresser" de la région.

Au niveau externe, la panoplie des armes du Kalaripayat est impressionnante ; elle va du simple bambou de 2 mètres de kettukari, au gourdin - gada, en passant par l'usage du sabre et de l'épée à lame flexible urumi, ainsi que d'un grand nombre de couteaux et d'épées qui varient dans les tailles, affectés à des usages particuliers. Le simple bâton de bois otta par exemple, présente une courbe qui reproduit la forme d'une colonne vertébrale, dont l'impact est donné au sommet du crâne de de l'adversaire, ou sur certains points sensibles des épaules.

La technique physique de développement privilégie l'usage du saut et le sens de l'équilibre. On remarque au niveau interne que les pratiques sont ritualisées dans le " temple d'exercices physiques " - *kalari*. Le *gurukkal* maîtrise également le pouvoir de guérir à



LE CLUB DU MOIS

FSKAM El Marhomy

France Shotokan Karaté et Arts Martiaux - El Marhomy. Association loi 1901, agréée par le Ministère de la Jeunesse et des Sports.



KARATE TRADITIONNEL

enfants, adolescents et adultes.



KUNG FU WUSHU

enfants,
adolescents,
adultes.

KOBUDO

JUDO JU-JITSU

enfants,
adolescents,
adultes.

OUVERT
du lundi
au samedi
jusqu'à
22H00

MUSCULATION
gratuite pour
les adhérents
adultes.

Téléphone:
01 47 97 20 20
Fax:
01 47 97 25 54
Adresse: 46 rue
des Rigoles
75020, Paris
Métro: Jourdain

AIKIDO



VIET VODAO-VOVINAM



ITKF

Fédération Internationale de Karate Traditionnel

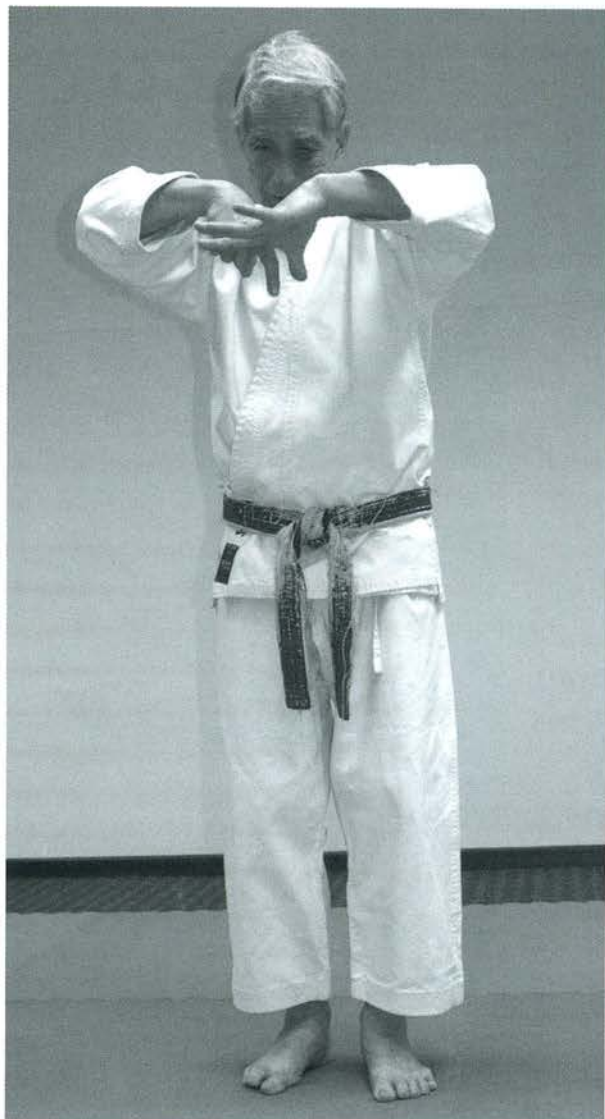
RESULTATS DES INSTRUCTEURS ITKF A L'ISSUE DU MASTER'S COURSE 2003

V. Yorga (Yougoslavie)
S. Milicevic (Yougoslavie)
D. Stuparu (Roumanie)
S. El Marhomy (France)
A. Rokah (USA)
A. Levin (USA)

I. El Marhomy (France)
N. Carrion (Costa Rica)
C. Chau-Tran (Canada)
R. Jorgensen (Canada)
V. Vaden (USA)
B. Webb (USA)

M. J. Minarik (Canada)
P. Drakopoulos (Grèce)
M. Tabassi (USA)
R. Vance (USA)
A. Levin (USA)
R. Kageyama (USA)

V. Nistico (USA)
N. Tsurume (Japon)
R. Olczyk (Pologne)
J. Pieczka (Pologne)
W. Kaminski (Pologne)



M. VANCE
Responsable de
l'organisation en
compagnie de Senseï
Nishiyama au camps
de San Diego.



RESULTATS TOURNOIS DE SAN DIEGO- USA

Kata individuel femme:

1er O. Kana (Japon)
2ème K. Miho (Japon)
3ème E. Tati (USA)

Kumité individuel femme:

1er S. Yoh (Japon)
2ème E. Tati (USA)
3ème O. Kana (Japon)

Kata individuel homme :

1er S. Reuven (USA)
2ème A. Sylvain (Canada)
3ème B. Tommy (Russie)

kumité individuel homme :

1er S. Reuven (USA)
2ème H. Jan (République tchèque)
3ème L. Aric (USA)

13ème CHAMPIONNAT PAN AMERICAN KARATE TRADITIONNEL

Les 15 et 16 Novembre 2003 au Brésil

Kata individuel femme:

1er A. Castanheti (Brésil)
2ème A. Sperling (USA)
3ème M. Critch (Canada)
4ème D. Fadul (USA)

EN BU Mixte homme/femme :

1er Brésil
2ème USA
3ème Canada

Kumité équipe : 1er Brésil 2ème USA 3ème Pérou 3ème Canada

Kata individuel homme:

1er M. Moron Novaro (Peru)
2ème R. Higashizima (Brasil)
3ème B. Webb (USA)
4ème J.R Texeira Silva (Brésil)

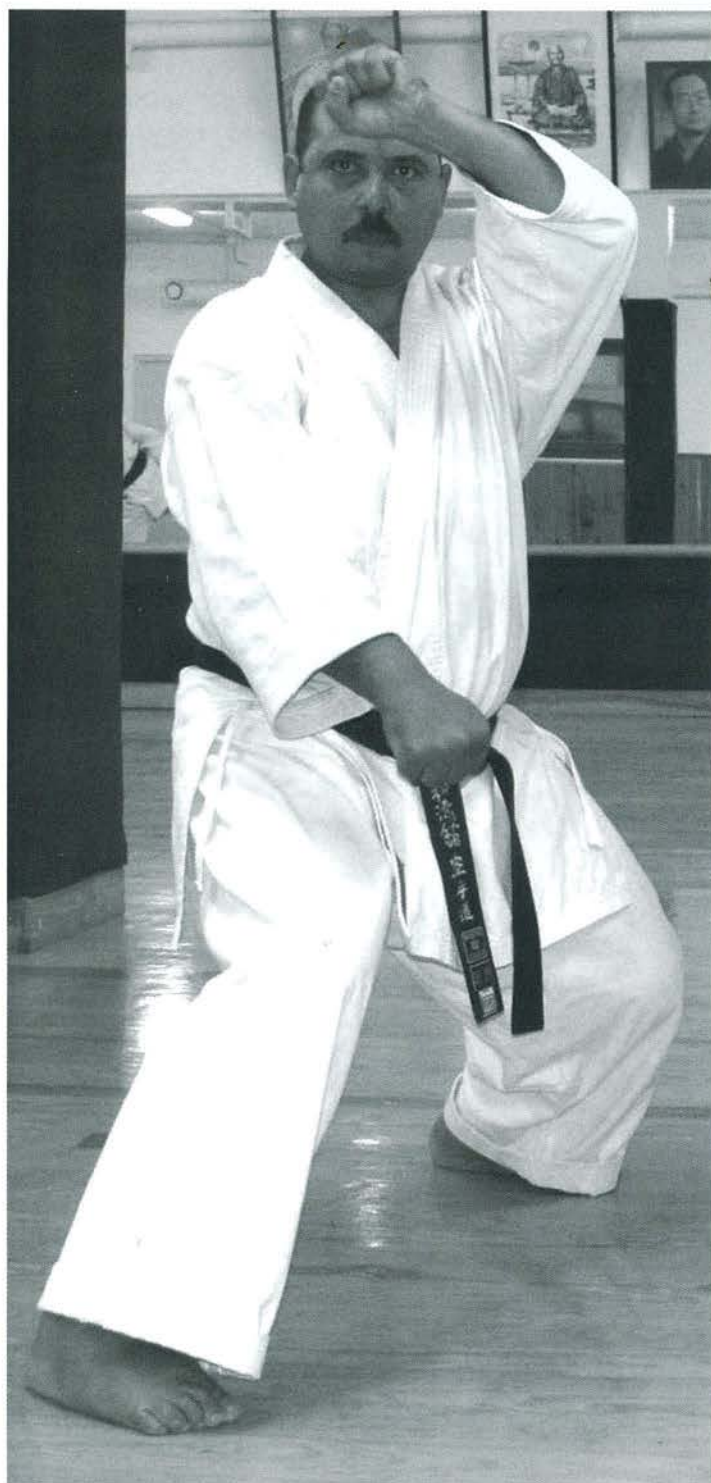
EN BU homme/homme:

1er Brésil
2ème Canada
3ème USA

INFO 41^{ème} Séminaire International de
l'ITKF à SAN DIEGO du 17 au 23 Juillet 2004



A L'HONNEUR



Ibrahim HASSAN

Instructeur FKTAMAF,
Gradé ITKF, Arbitre national et
membre fédéral; aide à la
promotion du Karaté Traditionnel
dans les pays Africains.



Makan NIAKATE

Instructeur FKTAMAF,
Gradé ITKF,
Arbitre national
Responsable technique de la ligue
Ile de France;
Entraîneur national.



Pierre FRANCOIS

10ème séminaire international de karaté traditionnel à Paris 2004



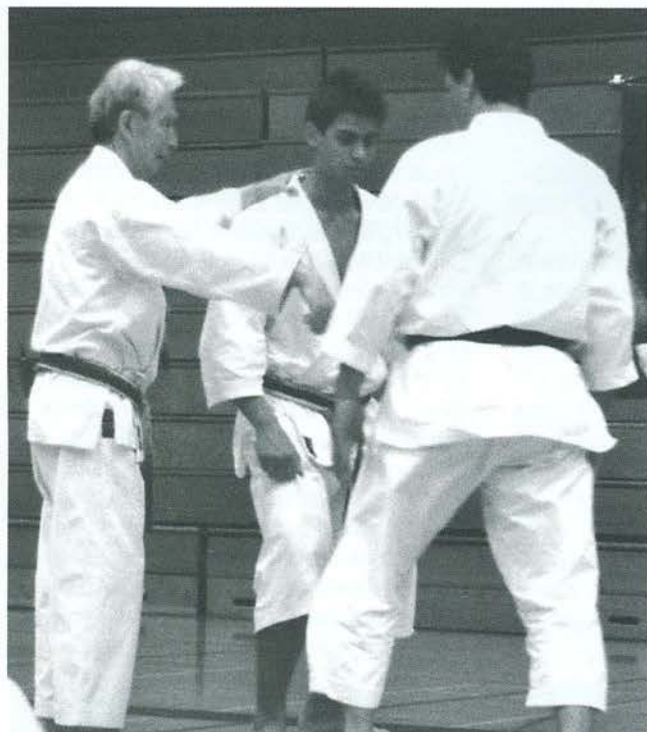
**Sensei EL MARHOMY face à
sensei NISHIYAMA durant
l'explication d'une technique
yama tsuki**

Pour la 10^{ème} fois en France, un séminaire international de karaté traditionnel organisé par la FKTAMAF (Fédération de Karaté Traditionnel en France), s'est déroulé à Paris, les 6 et 7 décembre 2003, sous la direction de Sensei Nishiyama, 9^{ème} DAN. Ce séminaire, pour l'occasion, a été ouvert exclusivement aux licenciés de la FKTAMAF. Plus de 250 karatékas et 12 pays, outre la France, étaient représentés : l'Allemagne, l'Algérie, l'Angleterre, l'Egypte, la Macédoine, la Pologne, le Portugal, la Slovaquie, la Tunisie, le Turkménistan et la Yougoslavie.

Sensei Nishiyama a défini les grandes lignes et les principes fondamentaux du Karaté Traditionnel. Il a expliqué comment le contrôle du corps était lié à la concentration et la respiration, créant une contraction musculaire avec un maximum de pression au sol pour obtenir une réaction instantanée et puissante. Il a démontré que le Karaté Traditionnel était l'art du Budo. Il a insisté durant l'exécution du kata : *" nous devons garder à l'esprit l'application avec adversaire "*.



sous la direction de **Hidetaka NISHIYAMA**
SHIHAN, Chairman de **I'ITKF**



RENDEZ VOUS
pour le 11^{ème}
Séminaire
les 4 et 5
Décembre
2004
à PARIS.



Entrevue de Nishiyama Shihan à Paris

le Karaté devient souvent un sport, un jeu... Dans une certaine mesure j'en suis responsable : lorsque j'exerçais des responsabilités à la JKA, j'ai essayé de promouvoir la compétition ; le résultat est un jeu de pieds-poings. Maintenant, je m'efforce de ramener le Karaté à sa forme originelle au sein de l'ITKF.

J'aimerais commencer cet entretien en vous demandant ce que le Karaté signifie pour vous, et vous interroger sur les notions décrites sur ce tableau : qu'évoquent pour vous les concepts de Shingi, Kokki et Sheishin Jaka Ippai ?

Sensei Nishiyama: Une notion particulièrement importante est **Kokki**. Dans les arts martiaux, et de manière plus générale dans le Budo, toute victoire est d'abord une victoire sur soi-même. Il s'agit de combattre contre soi. En d'autres termes, le contrôle et la maîtrise de soi sont la base de toute pratique. Sans contrôle, nous ne pouvons combattre et accéder à la victoire. Ainsi, Kokki est une notion-clé en Budo.

En Budo, nous sommes notre propre adversaire. Jour après jour, nous cherchons à améliorer notre technique, jusqu'à la mort. Si un adversaire vous provoque en combat aujourd'hui, éventuellement il vaincra s'il est plus fort que vous, vous ne pourrez pas rivaliser avec lui. Mais le temps est de votre côté. Aujourd'hui vous devez être meilleur qu'hier. C'est pourquoi le Budo est un entraînement de toute une vie. Il ne faut pas considérer qu'une victoire est due à la lenteur de l'adversaire, ou qu'une défaite est justifiée par la technique supérieure de notre adversaire. Il faut revenir à soi. Et même en cas de fatigue, il ne faut jamais céder à la paresse.

Shingi est également très important. C'est une notion plus morale. Shin signifie confiance réciproque. Dans la pratique du Budo, de manière plus précise, il y a Leigi, comme le salut entre adversaires. Pendant l'entraînement, le salut permet de signifier le respect mutuel. Pourquoi le respect est-il si important ? Parce que l'un comme l'autre, nous avons pour but d'étudier. Nous devons donc toujours rester modestes, travailler dans un esprit de respect. Le salut permet de le signifier. Nous saluons nos Sensei pour les remercier de leur enseignement. Ainsi, Leigi et Kokki sont très importants.

Ensuite vient la notion de Shinken. Elle est complémentaire de Leigi. Une attitude sérieuse est la clé, en Budo, pour parvenir à dépasser le niveau de base. Le Budo est un combat réellement sérieux. Si je ne tue pas mon adversaire, c'est lui qui me tuera. Si je ne suis pas sérieux à l'entraînement, je meurs. Au contraire, un entraînement sérieux nous aide à améliorer notre niveau. Sans sérieux, nous ne progressons pas. En résumé, les deux notions-clés à l'entraînement sont Leigi et Shinken. Puis pour la vie de tous les jours comme pour la pratique, Kokki nous aide à nous accomplir.

Qu'en est-il de Senshin Jaku Ippai ?

C'est un concept très intéressant au niveau spirituel. Nous devrions toujours sentir notre esprit à travers tout le corps. C'est assez difficile à expliquer, mais d'une certaine manière l'esprit et le corps doivent être connectés. L'esprit rend le corps fort et permet un contrôle fort du corps.

En d'autres termes, le Ki est toujours dirigé sur l'adversaire. On regroupe

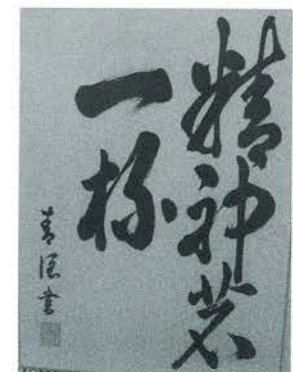
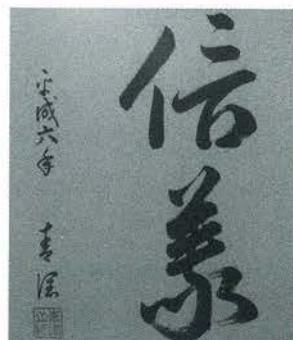
l'énergie dans un mouvement circulaire à l'intérieur de son corps et entrons dans l'état Zanshin. Ensuite, on se débarrasse des facteurs négatifs. De manière plus scientifique, nous savons que le corps humain peut développer trois fois plus d'énergie que nous le faisons, en utilisant toute la puissance musculaire. Si nous n'y parvenons pas, c'est que le corps ne peut résister à tant d'énergie : ce serait comme avoir un moteur surpuissant dans une petite voiture. Cependant, concernant le corps, la puissance n'est pas le contrôle. En s'entraînant, nous renforçons notre corps. Un autre point de vue est qu'à travers l'entraînement nous apprenons à utiliser davantage nos muscles. Le corps humain a suffisamment de muscles.

Tableau de 3 calligraphies par Maître Seijin offert à El Marhomby Sensei

Loyauté, fidélité (SHINGI)

Maîtrise de soi. Capacité à faire face aux difficultés avec fermeté (KOKKI)

Garder un esprit toujours jeune, plein de force
Etiquette, Courtoisie Sérieux (SHEISHIN JAKA IPPAI)



L'homme peut théoriquement sauter six mètres en hauteur, ce qui est impossible à cause du manque de contrôle. Travailler avec l'esprit du Ki consiste à ne pas seulement exercer un contrôle physique. Nous avons une mauvaise mémoire, plus sensible aux blessures ! La douleur nous force à contrôler notre corps et par suite à économiser notre énergie. Il s'agit là du côté négatif du contrôle. L'esprit Ki permet d'éliminer ce côté négatif du contrôle. Cette théorie ne s'applique pas seulement au Budo : on sait par exemple que l'on peut soulever des poids 20% plus lourds en éliminant les facteurs négatifs.

Nous ne pouvons pas expliquer le Ki par la science. Cela demeure un mystère. En donnant des explications créatives, en faisant appel à notre imagination, nous pouvons éliminer cette économie d'énergie négative, et ainsi accroître nos capacités.

Sensei, comment définiriez-vous le Ki ?

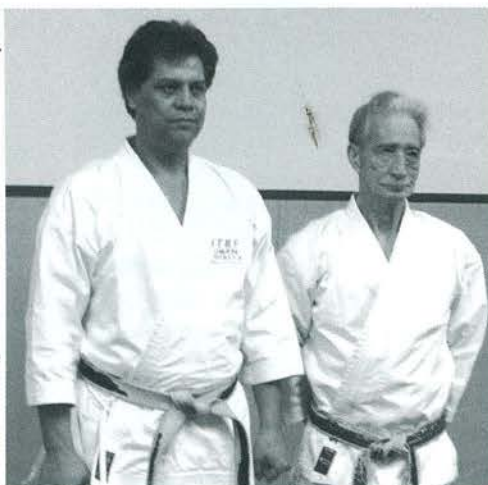
Encore une fois, le Ki ne peut être expliqué de manière scientifique. Depuis des centaines d'années, le Ki est la base en Budo. Cette énergie a démontré son efficacité, nous en avons les preuves. C'est pourquoi il n'est pas absolument nécessaire d'en comprendre la logique.

Du temps de la Chine ancestrale nous vient cette idée que les êtres humains et plus généralement tous les êtres animés reçoivent leur énergie de base du Ki. Plus tard, l'énergie du Ki a été associée au Budo et à la pratique de tous les Arts martiaux. Ainsi en Karaté le pratiquant cherche à concentrer le Ki de l'univers en son centre. Un mouvement circulaire est créé, du sol vers le centre du corps ; toute cette énergie accumulée est finalement libérée par la bouche (Kiai) lors de la réalisation de la technique. Puis un nouveau cycle recommence, et ainsi de suite.

L'énergie du Ki permet de réaliser des mouvements corporels puissants et des techniques efficaces. La puissance du Ki permet aussi de détruire l'esprit de l'adversaire. Lorsque par un mouvement circulaire nous rassemblons l'énergie en notre centre, nous atteignons l'état de Tande. Nous sommes alors en mesure de viser et de " tirer " sur l'adversaire à travers le point situé légèrement au-dessus des yeux, appelé Kami Tande, sorte de fenêtre de notre esprit. Cette approche est à la base du Budo et permet de

concentrer l'énergie issue du Ki dans chaque technique. En Kendo, l'énergie du Ki est transférée sur la tranche de l'épée pour couper l'adversaire. L'idée de base est la même en Karaté. Je ne saurais en expliquer la logique, mais cela ne m'empêche pas de l'enseigner.

Après une pratique de 60 ans,



pouvez-vous nous dire de quelle manière le Karaté a changé votre vie ?

Je ne saurais vraiment répondre, ayant pratiqué le Budo toute ma vie ! A 5 ans j'ai commencé le Kendo puis, à 16 ans, j'ai changé d'art pour me consacrer au Karaté. Je n'ai donc pas le souvenir de changement, j'ai toujours vécu dans l'esprit du Budo. La raison pour laquelle j'ai toujours apprécié le Budo, et le Karaté en particulier, est que tout le corps est impliqué. Le Karaté est une pratique parfaitement équilibrée. Les autres styles ou autres sports non équilibrés sont source de douleur et de blessures. Le Karaté permet d'avoir un corps sain, et par suite un esprit sain ! C'est un avantage certain du Karaté.

Par ailleurs, en Karaté, il faut détruire l'adversaire en une attaque définitive. Notre approche est de réaliser l'action minimale produisant l'énergie suffisante à la victoire. Le but ultime, l'idéal est l'absence de mouvement : sans même combattre, pouvoir contrôler l'adversaire. Cela doit être le but ultime du pratiquant. Combattre est de bas niveau. Cette idée, particulièrement saine, mérite d'être méditée. Par la suite, cela nous aide à éliminer tout sentiment agressif vis à vis d'autrui. Ainsi, en combat nous devons automatiquement montrer notre Ki. Si nous faisons preuve d'agressivité, nous avons déjà perdu. Dans la vie de tous les jours, cela nous permet de ne craindre

personne.

Un autre point : *il ne faut pas confondre avoir confiance en soi et avoir la "grosse tête".*

Pensez-vous que le Karaté soit bon du point de vue de l'éducation ?

Absolument. Mon sentiment est qu'il faut montrer le bon exemple aux jeunes. Leur apprendre comment se libérer des émotions. En Budo, on parle de " penser par l'esprit ", Ce qui veut dire ne pas penser de manière cérébrale. Le cerveau a d'innombrables sous-systèmes nerveux qui peuvent nous amener à perdre le contrôle. Il faut donc penser à travers l'âme et le corps et se débarrasser des émotions. Un état émotionnel stable conduit au contrôle de soi. Les étudiants obtiennent ainsi de bons résultats.

Au Japon, le Judo et le Kendo étaient ainsi enseignés à l'école ?

Jusqu'à la fin de la guerre, en 1945, oui. Lorsque je suis entré au collège, il m'a fallu choisir entre les deux. Comme j'étudiais déjà le Kendo depuis l'école primaire, j'ai continué avec le Kendo.

Que pensez-vous de l'éducation au Japon de nos jours ?

Très honnêtement, il y a trop de liberté au Japon maintenant. Cette liberté est très récente par rapport aux Etats-Unis par exemple. Là-bas, chacun sait que derrière la liberté, il y a des responsabilités. Au Japon, il y a la liberté mais pas la responsabilité qui va avec.

Quand j'étais jeune, les temps étaient plutôt durs. La guerre contre la Chine avait déjà commencé quand j'étais à l'école élémentaire ; puis au collège, ce fut la guerre contre les Etats-Unis. Je n'ai donc connu que la guerre. Nous n'avions pas beaucoup à manger et nous manquions de tout. Les gens de ma génération ont donc eu une enfance gâchée, et se sont promis de ne pas offrir la même à leurs enfants. Puis, à partir de la guerre de Corée, le Japon a commencé à s'enrichir, en produisant des biens à partir des technologies développées pendant la guerre. Avec l'expansion économique, l'argent est venu et les enfants ont été trop gâtés. Le résultat n'est pas très bon ! Par exemple, les Japonais ne sont plus les meilleurs aux jeux asiatiques. Ils sont bons seulement en Baseball ! Je suis inquiet car le Japon est un petit pays sans ressources naturelles. Le

seul moyen de survivre est d'importer, produire et exporter. Si les gens deviennent paresseux, c'en sera fini de la prospérité

Sensei, vous avez de nombreux élèves à travers le monde. Considérez-vous certains d'entre eux comme vos fils spirituels ?

Maintenant, mon sentiment est que j'ai un devoir. J'apprécie énormément le Budo et tout particulièrement le Karaté. Je vois cependant les choses changer : *le Karaté devient souvent un sport, un jeu... Dans une certaine mesure j'en suis responsable : lorsque j'exerçais des responsabilités à la JKA, j'ai essayé de promouvoir la compétition ; le résultat est un jeu de pieds-poings. Maintenant, je m'efforce de ramener le Karaté à sa forme originelle au sein de l'ITKF.* A partir de la forme originelle, des développements sont possibles. Mais nous devons avant tout transmettre la forme originelle à la prochaine génération et ne pas rechercher à tout prix l'expansion. Mon but est de rassembler des instructeurs de qualité, comme M. El Marhomy, capables de transmettre à leur tour ce Karaté.

La pratique du Budo est donc pour vous orientée sur l'éducation ?

A mon âge avancé, j'essaie d'avoir de bons instructeurs. Il est très important d'avoir une bonne semence. Le Shotokan au départ était enseigné dans un très petit Dojo. Personne n'était intéressé par le Karaté. S'il s'est répandu à travers le monde, c'est que le grain était bon. S'il avait été mauvais, quelque soit le nombre de départ, il aurait disparu rapidement.

Mais le Karaté est largement devenu un sport de compétition, ce qui est très triste. Cela vient de notre erreur, d'avoir écrit des règles de compétition au lieu d'avoir défini les techniques. Zuki, geri, uchi : sans d'autre précision. Nous raisonnions au niveau des instructeurs de la JKA, sachant déjà ce qu'était le Karaté. Mais quand il s'est développé dans le monde entier, les pratiquants n'ont pas pu en tirer profit. Car tout sport se réduit à ses règles : qu'est-ce que le Baseball ? C'est jouer selon les règles du Baseball ! De même, lorsqu'ils ont examiné les " règles " du Karaté, ils n'ont eu aucune

indication sur la manière de réaliser les techniques. En plus de cela, le Karaté est devenu un commerce. Chacun s'est promu instructeur de Karaté, y compris des boxers... Ils ont organisé des open, attirant des milliers de compétiteurs payant des droits d'inscription élevés et ont ainsi fait beaucoup d'argent.

Beaucoup d'instructeurs ont changé leur enseignement pour gagner en compétition, créant ainsi un cercle vicieux. Ils ont enseigné les petites astuces pour marquer des points en compétition, à la limite de la tricherie. Lorsqu'on leur demande pourquoi ils enseignent de la sorte, ils vous répondent qu'ils n'ont pas le choix s'ils veulent attirer les élèves...

Le Karaté a ainsi longtemps dérivé. J'essaie maintenant de le ramener à sa forme originelle. Mais inutile d'essayer de regrouper tous les styles: le Karaté sportif est déjà une autre pratique. Suivons notre chemin, dans l'esprit du Budo.

Funakoshi Sensei était-il contre la compétition ?

Pas vraiment. Je pense que cela ne l'intéressait tout simplement pas.

Je pensais que Nakayama Sensei avait attendu la mort de Funakoshi Sensei pour organiser la première compétition officielle...

Oui, la compétition Oshiyara. A l'époque nous avions lancé la JKA. J'avais activement encouragé l'organisation de telles compétitions. Ce fut une lourde erreur, que je dois réparer maintenant. Encore une fois, il suffit de regarder aux compétitions de Kata actuelles pour voir à quel point le Karaté a changé. Il me fait penser à un jeu très populaire au Japon, le Chambara. Les gens aiment les techniques spectaculaires, les coups de pieds sautés... Ce n'est pas ça l'Art martial ! Je dois donc expliquer le vrai sens du Budo. Les gens font souvent l'association entre Budo et les Samuraïs. Même si ces derniers ont souvent pratiqué le Budo, il existe une grande différence. **Le Budo est un art, que tout le monde peut étudier. Les Samuraïs, eux, étaient des guerriers professionnels.** Le Budo n'est pas réservé aux professionnels. C'est un art s'exprimant avec l'épée, la lance, le tir à l'arc ou à main nue, qui peut apporter beaucoup de bien aux pratiquants. C'est un art qui

développe notre côté humain, dans un monde aujourd'hui dominé par la science. Trop de science tue l'homme en nous, à la manière de Charlie Chaplin dans " Les temps modernes " ! Un pas en arrière est souhaitable. Avec le peu de pouvoir que j'ai, j'essaie de revenir à l'étude de l'homme.

Vous avez pratiqué le Kendo avant le Karaté ; pensez-vous qu'il existe un lien entre ces deux arts ?

Absolument ! J'ai commencé le Kendo très jeune, et j'avais un rêve à l'époque. Mon Sensei m'a offert un excellent enseignement. Il nous lisait des histoires, appelées Muto Dori, dans lesquelles des maîtres de Kendo pouvaient combattre sans arme contre des adversaires armés et les battre ! C'était pour nous un idéal, nous voulions devenir comme ces muto dori. C'est peut-être ainsi que j'en suis venu au Karaté !

Otake Sensei explique que pendant la seconde guerre mondiale il voulait devenir kamikaze. Il avait donc commencé à pratiquer le Budo pour apprendre à mourir avec joie. Est-ce que le Budo était plus important à l'époque ?

Il y a là une petite confusion. Pendant la guerre, j'ai moi-même servi dans la marine. Les temps étaient très durs, et pour plaisanter nous disions préférer mourir que d'avoir à servir ! Plus sérieusement, je n'ai pas été désigné pour être kamikaze car j'étais le seul fils de ma famille.

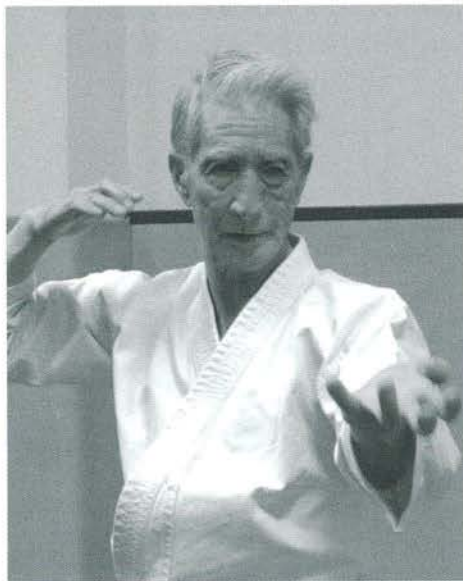
Certains kamikaze avaient très peur de mourir, d'autres pas du tout. Une des idées du Budo est que nous devons dépasser cette vie, aller au delà. Dans la vie courante, nous sommes très occupés.

Nous pensons en permanence à des tas de choses, ce qui crée la peur de la mort.

Si nous restons sur une voie, concentrés sur une ligne, nous n'avons plus peur de la mort. Vivre ou mourir n'a plus d'importance. Suivre son chemin en faisant de son mieux est une idée venant de la philosophie Zen. Un de ses enseignements est que nous avons deux têtes s'opposant l'une à l'autre. Si nous avons peur de mourir à cause de celle de droite, alors nous devons la couper ! Il s'agit de n'avoir qu'une tête,

d'avoir un seul guide. Alors nous franchissons une étape. Un maître Zen très connu, Maître Takuwa, a amené cet éclairage au Budo. En combat, il faut éliminer toute nervosité, toute pensée de mort. Ne pas avoir deux têtes, mais en couper une. Gagner ou perdre n'a pas d'importance : il s'agit simplement de faire de son mieux. Cela conduit à un état émotionnel stable et aide vraiment dans la vie courante.

Propos recueillis par François Carlot



Shihan NISHIYAMA, 9ème DAN, Chairman de l'ITKF

LIGUE MIDI-PYRENEES F.K.T.A.M.A.F.

Samedi 10 janvier 2004 a eu lieu à SOUILLAC la 1ère Coupe Régionale de Karaté Traditionnel de la Ligue Midi-Pyrénées dans les catégories Fuku Go et Katas. Cette manifestation s'est déroulée en présence de Sébastien LINARD, Président et Arbitre National, Jacky LAFAGE, Responsable Technique, Thierry PATURAL, Arbitre Départemental.

Les résultats ont été les suivants :

Canaris Garçons : HOHENGARTEN Maxime - OR

Poussins Filles : COUFFIN Océane - OR

Poussins Garçons : VALADE Jules - ARGENT

Pupilles Filles : BIALGUES Cynthia - OR / DENOYER Amélia - ARGENT

/ LEHERISSE Maelle - BRONZE

Pupilles Garçons : LELARGE Matthieu - OR / PEZET Valentin - ARGENT

/ THIERES Sébastien - BRONZE

Benjamins Filles : COHINIAC Amandine - OR

Benjamins Garçons : CUELI Fabien - OR / POTIER Vincent - ARGENT

/ HADDOU Mehdi / ROLDES Kevin - BRONZE

Minimes Garçons : DENTRAYGUES Kevin - OR / PATERNE Vincent - ARGENT

Cadets Garçons : LAFON Mathieu - OR / FENNI-CHATEL Alban - ARGENT

Juniors Garçons : LAVIALLE David - OR / AUDEGUY Sébastien - ARGENT

/ DUMOUSAUD Nicolas - BRONZE



M. Lafage, Mme El Mernonty, M. Caumont, M. Patard, Mme et M. Linard

Stage de Karaté au Maroc

Le Japan Karaté Club va faire une représentation au Maroc le 15 Février.

Depuis plusieurs années, Eric Lejeune, gradé ITKF, a lié une grande amitié avec le Karatéka Marocain. Il s'agit d'un stage pour la Fédération de Kempo marocaine, le stage est ouvert à tous les pratiquants de Karaté tous styles. Le Président de la fédération a la



volonté de faire une rencontre. Avec le Karatéka marocain s'est mise en place L'équipe du Japan Karate Club. Le stage aura lieu à la ville de Zagora le 11 février 2004. C'est amicale est organisée à l'initiative des Marocains. Il y aura une soirée de démonstration ; Le retour de cette amicale se fera au mois d'Août en France. **Lejeune Eric**



FKTAMAF



**Fédération de Karaté Traditionnel et
Arts Martiaux Assimilés en France.**

伝統空手道

伝統空手道

LA FÉDÉRATION REGROUPE TOUS LES STYLES TRADITIONNELS
La seule représentante officielle de karaté traditionnel en France affiliée à
l'ITKF (Fédération Internationale de Karaté Traditionnel) et à **l'ETKF** europe

**DEVENEZ MEMBRE D'UNE FEDERATION
DYNAMIQUE ET COMPETENTE**

M. EL MARHOMY Ibrahim,

directeur technique

Médaillé de bronze du Ministère de la
Jeunesse et des Sports

Instructeur ITKF, juge mondial

Elève de senseï Nishiyama

L'ITKF est la seule représentante International
de Karaté Traditionnel reconnue par le CIO
•Depuis 1993, le Comité Olympique
International (CIO) a distingué deux branches
de Karaté:

- Le Karaté Traditionnel, dirigé par la I.T.K.F.
(Fédération internationale de karaté
traditionnel)

Il a de même reconnu que les règles techniques
de ces deux disciplines diffèrent
fondamentalement. Elles ne sont pas
autorisées à se contrôler l'une / l'autre.

LIGUES :

Ile de France

Président M. Blandin Thierry

Tél portable : 06 80 87 25 28

Est

Président M. Muller Pascal

Tél : 03 88 54 23 79

Sud est

Président M. Ramanantsalama

Emmanuel

Tél portable : 06 08 71 14 70

Midi Pyrénées

Président M. Linard Sébastien

Tél : 05 65 37 83 17 ou 06 08 48
05 00

Sud Ouest

Président M. Gabillat Jean Luc

Tél portable : 05 56 38 12 19 (Mme Soteras)

Ouest

Président M. Le car Patrick

Contact M. Chain Armand

Tél : 02 51 90 88 41

TODOME
Numéro 5
Magazine trimestriel gratuit
Fédération du Karaté Traditionnel et Arts Martiaux Assimilés en France

伝統空手道

**L'EGYPTE
ET L'ITKF**

VOCATION
KARATE TRADITIONNEL
TOUFIK SAOUD

**SENSEI
NISHIYAMA**
A PARIS
POUR LE 10ÈME
STAGE
INTERNATIONAL

**COMPTE-RENDU
24ème CHAMPIONNAT D'EUROPE**

INTERVIEW PRESIDENTE

SHORINJI RYU ET KOBUDO

GOMEZ JUSTO
CHAMPION DU MONDE D'ITKF

**INTERVIEW
AMERICAINE**

RYTHME CORPOREL DU KATA

En quoi le karaté traditionnel est différent

- Le karaté Traditionnel est la forme originelle, c'est l'art du BUDO (le corps et l'esprit sont unis)
- Le karaté traditionnel n'est pas un sport de combat pied/poing mais un art martial.
- Le karaté traditionnel est un art d'auto - défense qui utilise le corps humain de la manière la plus efficace.
- Le karaté traditionnel est basé sur le concept de « TODOME WAZA » celui-ci se définit comme une technique suffisante pour neutraliser son adversaire.
- A travers la pratique du karaté traditionnel, l'être humain a la possibilité d'améliorer ses capacités physiques et mentales.
- Le karaté traditionnel a ses propres règles pédagogiques d'enseignement
- Le karaté traditionnel a ses propres règles de compétition et d'arbitrage.
- Le karaté traditionnel a ses propres règles de catégorie de compétition.

Calendrier National avec des stages et des compétitions nationaux et internationaux.

FKTAMAF : Fédération de Karaté Traditionnel et Arts Martiaux Assimilés en France

50, rue des Rigoles - 75020 Paris - Tél : 01 47 97 20 20 - Fax : 01 47 97 25 54

E-mail : fktamaf@fktamaf.com - Web : www.fktamaf.com